

- 1 הבקר באור משכבותם על רע ופעלי און חשבי הוי  
 eui chshbi aun upholi ro ol mshkbuthm baur ebqr  
 woe ! ones-devising lawlessness and-contrivers-of evil on beds-of-them in-light-of the-morning
- יעשוה ידם לאל יש כי  
 ioshue idm lal ish ki  
 they-are-doing-her that forsooth to-disposal-of hand-of-them
- 2 ונשאו ונשקו גבר ונחמרו ונחלתו ונחמרו  
 ubthim unshau uoshqu gbr  
 and-houses and-they-bear-away and-they-extort master  
 ubithu uaish unchlthu  
 and-house-of-him and-man and-allotment-of-him
- 3 לא אשר רעה הזאת המשפחה על חשב הנני יהוה אמר כה לכן  
 lkn ke amr ieue enni chshb ol emshphche ezath roe ashr la  
 therefore thus he-says Yahweh behold-me ! devising on the-family the-this evil which not
- היא רעה עת כי רומה תלכו ולא צוארתיכם משם תמישו  
 thmishu mshm tzuarthikm ula thlku rume ki oth roe eia  
 you-shall-remove from-there necks-of-you and-not you-shall-walk haughtily that era-of evil she
- 4 שרוד אמר נהיה נהי ונהה משל עליכם ישא ההוא ביום  
 bium eeua isha olikm mshl unee nei neie amr shdud  
 in-day the-that he-shall-be-lifted over-you proverb and-he-plaints plaint plaintively saying devastating
- לשובב לי ימיש איך ימיר עמי חלק נשדנו  
 nshdnu aik imish imir omi ichlq  
 we-are-devastated portion-of people-of-me he-shall-exchange how ! he-is-removing to-me to-backslider
- יחלק שדינו  
 shdinu ichlq  
 fields-of-us he-is-apportioning
- 5 בקהל בגורל חבל משליך לך יהיה לא לכן  
 lk mshlik chbl bgurl bqel ieue  
 therefore not he-shall-become to-you one-flinging line in-lot in-assembly-of Yahweh
- 6 יסג לא לאלה יטפו לא יטיפון תטפו אל  
 al thtphu itiphun la itphu lale la isg  
 must-not-be you-are-stuttering they-are-stuttering not they-shall-stutter to-these not he-shall-turn-away
- כלמות  
 klmuth  
 confoundings
- 7 הלוא מעלליו אלה אם יהוה רוח הקצר יעקב בית האמור  
 eamur bith ioqb eqtzh ruch ieue am ale molliu elua  
 being-said ? house-of Jacob he-is-shortened ? spirit-of Yahweh if these actions-of-him not ?
- הולך הישר עם ייטיבו דברי  
 dbri iitibu om eishr eulk  
 words-of-me they-are-doing-good with the-one-upright going
- 8 תפשטון אדר שלמה ממול יקומם לאויב עמי ואתמול  
 uathmul omi lauib iqumm mmul shlime adr thphshtun  
 and-yesterday people-of-me to-being-enemy he-is-rising from-off one-peaceful fur-robe you-are-stripping
- מלחמה שובי בטח מעברים  
 mlchme shubi btch mobrim  
 from-ones-passing trustingly ones-turning-away battle
- 9 מעל תענגיה מבית תגרשון עמי נשי  
 nshi omi thgrshun mbith thongie mol  
 women-of people-of-me you-are-driving-out from-house-of delicacies-of-her from-on
- לעולם הדרי תקחו עלליה  
 ollie thqchu edri loulm  
 unweaned-children-of-her you-are-taking honor-of-me for-eon

<sup>1</sup> . Woe to them that devise iniquity, and work evil upon their beds! when the morning is light, they practise it, because it is in the power of their hand.

<sup>2</sup> And they covet fields, and take [them] by violence; and houses, and take [them] away: so they oppress a man and his house, even a man and his heritage.

<sup>3</sup> Therefore thus saith the LORD; Behold, against this family do I devise an evil, from which ye shall not remove your necks; neither shall ye go haughtily: for this time [is] evil.

<sup>4</sup> In that day shall [one] take up a parable against you, and lament with a doleful lamentation, [and] say, We be utterly spoiled: he hath changed the portion of my people: how hath he removed [it] from me! turning away he hath divided our fields.

<sup>5</sup> Therefore thou shalt have none that shall cast a cord by lot in the congregation of the LORD.

<sup>6</sup> . Prophecy ye not, [say they to them that] prophecy: they shall not prophecy to them, [that] they shall not take shame.

<sup>7</sup> O [thou that art] named the house of Jacob, is the spirit of the LORD straitened? [are] these his doings? do not my words do good to him that walketh uprightly?

<sup>8</sup> Even of late my people is risen up as an enemy: ye pull off the robe with the garment from them that pass by securely as men averse from war.

<sup>9</sup> The women of my people have ye cast out from their pleasant houses; from their children have ye taken away my glory for ever.

- 10 נמריץ וחבל תחבל טמאה בעבור המנוחה זאת לא כי ולכו קומו  
 qumu ulku ki la zath emnuche bobur tmae thchbl uchbl nmrtz  
 rise! and-go! that not this the-rest for-sake-of uncleanness she-shall-harm and-cramp he-harasses
- 11 ולשכר לייץ לך אטף כזב ושקר רוח הלך איש לו  
 lu aish elk ruch ushqr kzb atph lk liin ulshkr  
 suppose man going spirit and-falsehood he-lies I-shall-stutter to-you for-wine and-for-intoxicant
- והיה והעם מטיף הזזה  
 ueie mtiph eom eze  
 and-he-becomes stutterer-of the-people the-this
- 12 יחד ישראל שארית אקבץ אקבץ קבץ כלך יעקב אאסף אסף  
 asph aasph ioqb klk qbtz aqbtz sharith ishral ichd  
 gathering I-shall-gather Jacob all-of-you convening I-shall-convene remnant-of Israel together
- מאדם תהימנה הדברו בתוך כעדר בצרה כצאן אשימנו  
 ashimnu ktzan btzre kodr bthuk edbru theimne madm  
 I-shall-place-him as-flock in-distress as-drove in-midst-of the-plague they-shall-clamor from-humanity
- 13 בו ויצאו שער ויעברו פרצו לפניהם הפרץ עלה  
 ole ephrtz lphniem phrtzu uiobru shor uitzau bu  
 he-ascends the-breacher before-them they-breach and-they-shall-pass gate and-they-fare-forth in-him
- ויעברו וראשם ויהוה לפניהם מלכם  
 uiobr mlkm lphniem uieue brashm  
 and-he-shall-pass king-of-them before-them and-Yahweh in-head-of-them

<sup>10</sup> Arise ye, and depart; for this [is] not [your] rest: because it is polluted, it shall destroy [you], even with a sore destruction.

<sup>11</sup> If a man walking in the spirit and falsehood do lie, [saying], I will prophesy unto thee of wine and of strong drink; he shall even be the prophet of this people.

<sup>12</sup> . I will surely assemble, O Jacob, all of thee; I will surely gather the remnant of Israel; I will put them together as the sheep of Bozrah, as the flock in the midst of their fold: they shall make great noise by reason of [the multitude of] men.

<sup>13</sup> The breaker is come up before them: they have broken up, and have passed through the gate, and are gone out by it: and their king shall pass before them, and the LORD on the head of them.